



Walnut 胡桃木

Highly intelligent witches and wizards ought to be offered a walnut wand for trial first, because in nine cases out of ten, the two will find in each other their ideal mate. Walnut wands are often found in the hands of magical innovators and inventors; this is a handsome wood possessed of unusual versatility and adaptability. A note of caution, however: while some woods are difficult to dominate, and may resist the performance of spells that are foreign to their natures, the walnut wand will, once subjugated, perform any task its owner desires, provided that the user is of sufficient brilliance. This makes for a truly lethal weapon in the hands of a witch or wizard of no conscience, for the wand and the wizard may feed from each other in a particularly unhealthy manner.

聰明有才智的巫師和女巫在試驗魔杖的時候應該最先試用胡桃木魔杖，因為兩者在十次裡面有九次會找到自己的理想配對。胡桃木魔杖常常屬於魔法創新和發明者的手中；這是一種美麗而有著不尋常多種用途和適應能力的木頭。然而，我必須在此警告：當其他種的木頭非常困難駕馭，而可能抗拒施展出和本性不合的咒語的時候，胡桃木魔杖在屈服主人以後會執行任何其主人想要完成的任務，只要它的持有者有足夠的才華。這使得這種魔杖在沒有良心的女巫或巫師手中是真正的致命武器，尤其當魔杖和巫師會用特別不健康的方式相互灌輸的時候。

Phoenix 鳳凰

This is the rarest core type. Phoenix feathers are capable of the greatest range of magic, though they may take longer than either unicorn or dragon cores to reveal this. They show the most initiative, sometimes acting of their own accord, a quality that many witches and wizards dislike.

這是最稀有的魔杖芯。鳳凰羽毛能夠使用出最大範圍種類的魔法，但它們可能比獨角獸毛和龍芯弦需要更長的時間來顯現這種特性。它們最主動，有時候會依照自己的想法行事，很多巫師和女巫並不喜歡這種特質。

Phoenix feather wands are always the pickiest when it comes to potential owners, for the creature from which they are taken is one of the most independent and detached in the world. These wands are the hardest to tame and to personalise, and their allegiance is usually hard won.

鳳凰羽毛魔杖在選擇可能的持有者的時候是最挑剔的，因為鳳凰本身就是最獨立和與世隔絕的。要駕馭和個人化這些魔杖是最困難的，而它們的忠誠通常極為來之不易。

-